

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (84) 748

Vol. 1984/0267

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΤΩΝ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Γενική Γραμματεία

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1984

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

αίτηση για τη διατύπωση σύμφωνης γνώμης δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 56, 2 της Συνθήκης ΕΚΑΧ για τη χορήγηση συνολικού δανείου στη WESTDEUTSCHE GENOSSENSCHAFTS ZENTRALBANK E G (WGZ BANK) MÜNSTER Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Θέμα: Αίτηση για τη διατύπωση σύμφωνης γνώμης, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 56, 2α) της Συνθήκης ΕΚΑΧ, για τη χορήγηση συνολικού δανείου στη Westdeutsche Genossenschafts-Zentralbank e.G. (WGZ-Bank), Münster, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

I. ΜΕΣΟΛΑΒΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ

Αριθ. 412

Αιτών

: Westdeutsche Genossenschafts-Zentralbank e.G.

Έδρα

: Münster, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Μέτοχοι

: Λαϊκές Τράπεζες, Ταμειυτήρια και Πιστωτικά Ιδρύματα, Τράπεζες γεωργικών πιστωτικών συνεταιρισμών, ιδρύματα συνεταιριστικών οργανισμών, επιμελητήρια, ενώσεις και μερικοί ιδιώτες.

II. ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟΙ

: Μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις για την ανάπτυξη υφισταμένων ή τη δημιουργία νέων δραστηριοτήτων.

Τομέας δραστηριότητας των δανειοδοτούμενων

: Βιομηχανικές δραστηριότητες και παροχή υπηρεσιών

### III. ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ

#### Διαδικασία

: Η Επιτροπή θα χορηγήσει στην WGZ-Bank 20 εκ. DM (περίπου 8,93 εκ. ECU), τα οποία θα καταβληθούν τμηματικά σε τρία χρόνια ως επιμέρους δάνεια εγκρινόμενα από την Επιτροπή σύμφωνα με τα κριτήρια εφαρμογής και τους στόχους που έχουν δημοσιευθεί (EE C 191 της 16ης Ιουλίου 1983, σ. 3). Η WGZ-Bank θα υποβάλλει ετησίως έκθεση όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του συνολικού δανείου. Εξάλλου, η τράπεζα θα υποβάλλει ετησίως αναφορά σχετικά με τον αριθμό των δημιουργούμενων και επανδρωμένων θέσεων εργασίας καθώς και για την επαναπρόσληψη πρώην εργαζομένων ΕΚΑΧ στις χρηματοδοτούμενες επιχειρήσεις.

#### Συνολικό κόστος επενδύσεως

: τουλάχιστον 40 εκ. DM (+ 18,0 εκ. ECU)

### IV. Η ΠΕΡΙΟΧΗ

#### Τόπος εγκαταστάσεως

: Περιοχές ΕΚΑΧ, κυρίως στο κρατίδιο της Nordrhein-Westfalen (1)

#### Ποσοστό ανεργίας

: Περίπου 14% στην περιοχή του Ruhr 10,7% στη Nordrhein-Westfalen (ΟΔΓ 9,1% το Μάρτιο 1984).

#### Κατηγορία ενισχύσεων της περιοχής του σχεδίου

: Περιοχές περιφερειακών ενισχύσεων

Η βιομηχανία χάλυβος ήταν και παραμένει η βασική πηγή απασχολήσεως στην περιοχή.

---

(1) Εκτός από τις περιοχές ΕΚΑΧ θα εφαρμοσθεί αυστηρά η κοινωνική ρήτρα (EE C 191 της 16ης Ιουλίου 1983, κριτήρια εφαρμογής, παράγραφος 14 2η πρόταση)

V. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 56,2 α) ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ

Αριθμός εργαζομένων στις βιομηχανίες άνθρακα και χάλυβα που έχουν καταστεί διαθέσιμοι, στην περιοχή που αφορά το πρόγραμμα

: Η διαδικασία προσαρμογής θα οδηγήσει τα επόμενα χρόνια σε περαιτέρω σημαντικές απώλειες θέσεων εργασίας. Το 1984 και 1985 θα καταργηθούν στην περιοχή του Ruhr περίπου 20.000 θέσεις στον τομέα του άνθρακα και χάλυβα.

θέσεις εργασίας που δημιουργεί το πρόγραμμα

: 669 οικονομικά υγιείς θέσεις εργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι όλες θα δημιουργηθούν σε πρώην περιοχές ΕΚΑΧ.

Επαγγελματική εκπαίδευση

: Εφόσον κριθεί αναγκαίο, μέσω δημοσίων εκπαιδευτικών αρχών και των δανειοδοτούμενων.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι η αίτηση ανταποκρίνεται στις προϋποθέσεις του άρθρου 56, 2 α) της Συνθήκης της ΕΚΑΧ.

VI. ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΔΑΝΕΙΟ

Δάνειο που έχει ζητηθεί

: 20 εκατ. DM

Δάνειο που έχει χορηγηθεί

: Η Επιτροπή έχει εγκρίνει δάνειο ύψους 20 εκατ. DM (+ 8,93 εκατ. ECU) ή ισοδύναμου ποσού στον προαναφερθέντα χρηματοδοτικό οργανισμό (1).

Επιδότηση επιτοκίου

: 5 μονάδες κατ'έτος για 5 χρόνια και για ποσό 8,93 εκατ. ECU.

Αριθμός θέσεων εργασίας βάσει του οποίου υπολογίζεται η επιδότηση

: 446 θέσεις εργασίας

VII. ΣΥΜΦΩΝΗ ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Η Επιτροπή ζητά τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου για την απόφαση αυτή

(1) σύμφωνα με τα κριτήρια εφαρμογής (ΕΕ C 191 της 16ης Ιουλίου 1983).